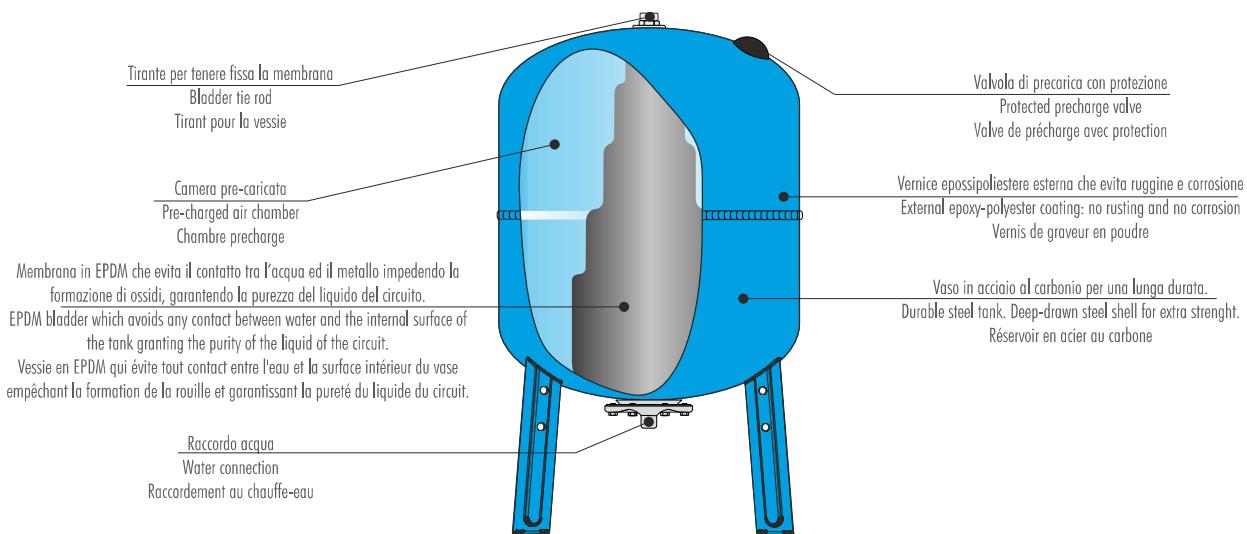


Vaso autoclave - Pressure tank - Reservoir sous pression



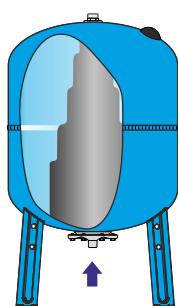
Membrana in EPDM che evita il contatto tra l'acqua ed il metallo impedendo la formazione di ossidi, garantendo la purezza del liquido del circuito.
EPDM bladder which avoids any contact between water and the internal surface of the tank granting the purity of the liquid of the circuit.

Vessie en EPDM qui évite tout contact entre l'eau et la surface intérieure du vase empêchant la formation de la rouille et garantissant la pureté du liquide du circuit.

Tutti i vasi "acqua fredda" escono dalla fabbrica controllati, verificati e certificati. La membrana intercambiabile evita qualunque contatto tra aria ed acqua impedendo ogni possibile perdita di pressione, contaminazione e corrosione.

All our cold water tanks are manufactured, tested and certified by our company.

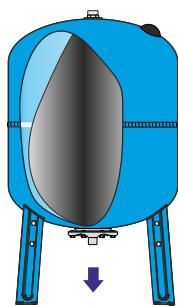
Toutes les réservoirs à vessie sortent de notre usine contrôlé, vérifié et certifié. La vessie interchangeable évite tout contact entre l'eau et la surface intérieure du vase empêchant toutes pertes de pression et tout contamination et corrosion.



Una volta connesso al circuito a cui è destinato, la pompa parte facendo aumentare la pressione dell'impianto, facendo entrare l'acqua nella vessie.

Once connected to the water system, the pump starts to raise the pressure letting the water filling in the bladder.

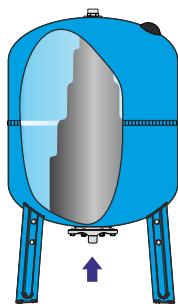
Dès qu'il est joint au circuit dont il est destiné, la pompe se met en marche, en augmentant la pression de l'installation et en introduisant de l'eau dans la vessie.



Quando la pressione dell'impianto raggiunge il valore di soglia massima impostato la pompa si arresta. Nel vaso vi è la quantità massima d'acqua accumulabile. Naturalmente la vessie si dilatata ed occupa la quasi totalità del volume interno del vaso. Se richiamate dall'impianto l'acqua comincia ad uscire senza l'ausilio della pompa sfruttando la pressione dell'aria della camera pressurizzata.

When the pressure reaches its maximum threshold value, the pump stops. Inside the tank there is the greatest quantity of water possible. Obviously the membrane is inflated and it occupies almost all the volume of the tank. If water is required by the system, it starts flowing out of the tank without using the pump but just delivering the pressure of the air cushion

.Quand la pression de l'installation atteint le niveau maximum de tarage la pompe s'arrête. Le réservoir à vessie contient la quantité maximale d'eau accumulable. Naturallement la vessie est dilaté et occupe presque tout le volume interne du réservoir. Si l'installation le demande, l'eau commence à sortir de l'installation sans l'utilisation de la pompe exploitant la pression de l'aire qu'il y a dans l'étuve pressurisé.



Si prosegue con l'erogazione di acqua all'impianto, la vessie si sgonfia, sino al raggiungimento della pressione di soglia minima dell'impianto. A questo punto, la vessie ritorna alle dimensioni iniziali, la pompa si riavvia ed il ciclo si ripete. Poiché la gamma "acqua fredda" garantiscono in ogni istante la massima quantità di acqua possibile, le potenze della pompa sono ridotte al minimo.

The process goes on and the membrane deflates until the pressure reaches its minimal threshold value. At this stage the membrane is back to its initial dimensions, the pump starts again and a new cycle begins. Since the tank always grants the maximum water flow, pump insertions are reduced to the minimum.

L'eau continue à augmenter, la vessie se dégonfle jusqu'à on arrive au niveau minimum de pression de l'installation. En ce moment la vessie est retourné à sa dimension initial, la pompe se met en marche de nouveau et le cycle reprend. Puisque la gamme de réservoirs garantit en chaque moment la maximum quantité d'eau possible, la mis en marche au moyen de la pompe se réduit au minimum possible.

Lo scopo principale di utilizzo del vaso autoclave è di fornire acqua ad una pressione prescelta, indipendentemente dalla pressione di alimentazione, limitando il numero di inserzioni della pompa. L'agente motore che rende possibile questo è costituito da una riserva d'aria (o azoto) sotto pressione immagazzinata tra la membrana e la parete metallica del vaso. Tale cuscino si comprime all'aumentare della pressione, lasciando entrare nel serbatoio l'acqua e quindi immagazzinandola in pressione.

Scelta e dimensionamento

Per il dimensionamento del vaso autoclave utilizzare la seguente formula:

$$V_{\text{vaso}} = K \times A_{\max} \times \frac{(P_{\max} + 1) \times (P_{\min} + 1)}{(P_{\max} - P_{\min}) \times (P_{\text{prec}} + 1)}$$

In cui dovremo tener conto:

K=Coefficiente in funzione della pompa (vedi tabella)
A_{max}=Portata media della pompa (espressa in litri/minuto)
P_{max}=Pressione massima di taratura della pompa (bar)
P_{min}=Pressione minima di taratura della pompa (bar)
P_{prec}=Pressione di precarica del vaso (bar)

Attenzione!: Si ricorda di regolare la precarica del vaso 0,2 bar in meno rispetto alla pressione di potenza della pompa

Esempio di calcolo

Con un impianto di caratteristiche:

Potenza pompa 4 HP
K= 0,375
A_{max}= 120 litri/minuto
P_{max}= 7 bar
P_{min}= 2,2 bar
P_{prec}= 2 bar

$$V_{\text{vaso}} = 0,375 \times 120 \times \frac{(7+1) \times (2,2+1)}{(7-2,2) \times (2+1)}$$

La fonction principal du réservoir à vessie est de fournir de l'eau à la pression désiré, indépendamment de la pression d'alimentation, en limitant le nombre de connexions de la pompe. La réserve d'air (ou azote) sous pression qu'il y a entre la vessie et la surface intérieur du réservoir fait ça possible. La pression d'air augmentant, ce coussin d'air se comprime et il laisse entrer l'eau qu'il accumulera sous pression.

Choix de la taille du réservoir devrait-il être ?

Le calcul pour savoir quelle taille le réservoir devrait être peut être effectué en appliquant la formule suivante :

How to choose the tank

The sizing of the tank can be calculated using the following formula:

$$V_{\text{vaso}} = K \times A_{\max} \times \frac{(P_{\max} + 1) \times (P_{\min} + 1)}{(P_{\max} - P_{\min}) \times (P_{\text{prec}} + 1)}$$

Where:

K=working coefficient of the pump (see table)
A_{max}=average flow (litres/minute)
P_{max}=maximum working pressure of the pump (bar)
P_{min}=minimum working pressure of the pump (bar)
P_{prec}=pre-charge pressure of the tank (bar)

Warning! : Always set the pre-charge of the tank 0,2BAR less than the pump power pressure

Example

System data:

Pump power 4 HP
K= 0,375
A_{max}= 120 litri/minuto
P_{max}= 7 bar
P_{min}= 2,2 bar
P_{prec}= 2 bar

Où :

K=Coefficient de fonctionnement de la pompe (voir table ci-dessous)
A_{max}=Capacité moyenne de la pompe
P_{max}=Pression maxime de tarage de la pompe (bar)
P_{min}=Pression minimale de tarage de la pompe (bar)
P_{prec}=Pression de précharge du réservoir (bar)

Attention! Regulez la pression de précharge du réservoir 0,2 bar moins de la pression de puissance de la pompe.

Exemple de calcul :

Données de l'installation :

Potence de la pompe 4 HP
K= 0,375
A_{max}= 120 litri/minuto
P_{max}= 7 bar
P_{min}= 2,2 bar
P_{prec}= 2 bar

* In any case we will adopt the closest measure to the calculated value

* En tout cas, nous adapterons la taille commercial que plus s'approche, pour excès, à la valeur calculée.

Potenza della pompa Pump Power Potence de la pompe (HP)	Coefficiente Coefficient Coefficient (K)
1-2	0,25
2,5-4	0,375
5-8	0,625
9-12	0,875

SERIE VA



Utilizzo:

Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.

Use:

Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Utilisation:

Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio

- 10° C

Working temperature

+100° C

Température d'exercice

Finitura esterna colore

RAL 5015

External finish color

Peinture externe

Membrana in gomma

EPDM

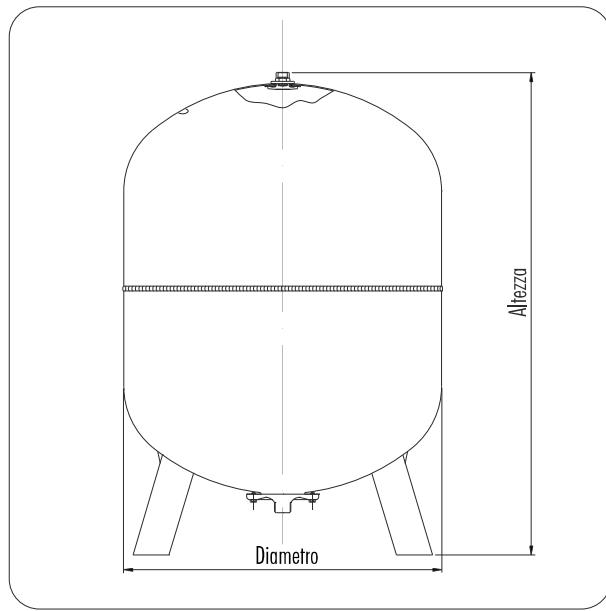
Rubber membrane

Vessie en gomme

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur	Diametro Diameter Diamètre	Lunghezza Length Longeur	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard	Imballo Packing Emballage	Attacco Connection Raccordement
VA5	AADVE00B01BD1	304	160	-	10	1,5	(Pz8) 350X350X630	3/4 "
VA8	AAEVE00B01BD1	316	200	-	10	1,5	(Pz8) 430X440X670	3/4 "
VA12	AAFVE00B01BD1	295	280	-	10	1,5	(Pz8) 580X580X650	3/4 "
VA18	AAGVE00B01BC1	430	280	-	10	1,5	(Pz4) 460X570X570	3/4 "
VA24	AAIVE00B01EC1	489	280	-	10	1,5	(Pz4) 510X570X570	1 "
VA35	AAJVE00B01EA1	450	365	-	10	1,5	(Pz1) 380X400X460	1 "
VAS24	AAISE00B01EB0	335	350	-	10	1,5	(Pz2) 360X360x720	1 "

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE VAV



Utilizzo:

Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.

Use:

Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Utilisation:

Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio

- 10°C

Working temperature

+100°C

Température d'exercice

Finitura esterna colore

RAL 5015

External finish color

Peinture externe

Membrana in gomma

Rubber membrane

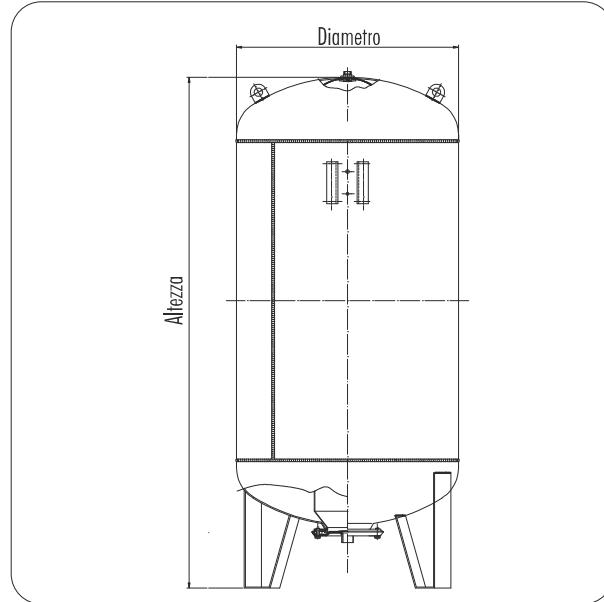
Vessie en gomme

EPDM

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Lunghezza Length Longeur (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard (bar)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement (inch)
VAV50	AAKVE01B01EA1	656	365	-	10	1,5	(Pz1) 380X380X710	1 "
VAV60	AALVE01B01EA1	783	365	-	10	1,5	(Pz1) 380X390X820	1 "
VAV80	AAMVE01B01EA1	840	410	-	10	1,5	(Pz1) 420X430X850	1 "
VAV100	AANVE01B11EA1	849	495	-	10	1,5	(Pz1) 510X520X870	1 "
VAV150	AAPVE01B11EA1	975	550	-	10	1,5	(Pz1) 560X570X1000	1 "
VAV200	AAQVG01B11FA1	1085	600	-	10	2	(Pz1) 610X620X1111	1 ¼ "
VAV300	AASVG02B11FA1	1240	650	-	10	2	(Pz1) 670X680X1290	1 ¼ "
VAV500	AAUVG02B11FA1	1490	750	-	10	2	(Pz1) 750X770X1510	1 ¼ "

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE VAV



Utilizzo: Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Use: Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Utilisation: Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10°C

+100°C

Finitura esterna colore
External finish color
Peinture externe

RAL 3000

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

EPDM

Modello	Codice	Altezza	Diametro	Lunghezza	Pressione massima d'esercizio	Pressione di precarica standard	Imballo	Attacco
Model	Code	Height	Diameter	Length	Maximum working pressure	Standard precharge pressure	Packing	Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Longeur	Pression maximale d'exercice	Pression de précharge standard	Emballage	Raccordement
VAV750	AAXVG01R31GP1	1820	800	-	10	4	(Pz1) 800X800X1950	2"
VAV1000	AAYVG01R31HP1	2160	800	-	10	4	(Pz1) 800X800X2300	2"
VAV1500	AAZVG01R31HP1	2360	960	-	10	4	(Pz1) 1200X1200X2500	2"

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10°C

+70°C

Finitura esterna colore
External finish color
Peinture externe

RAL 3000

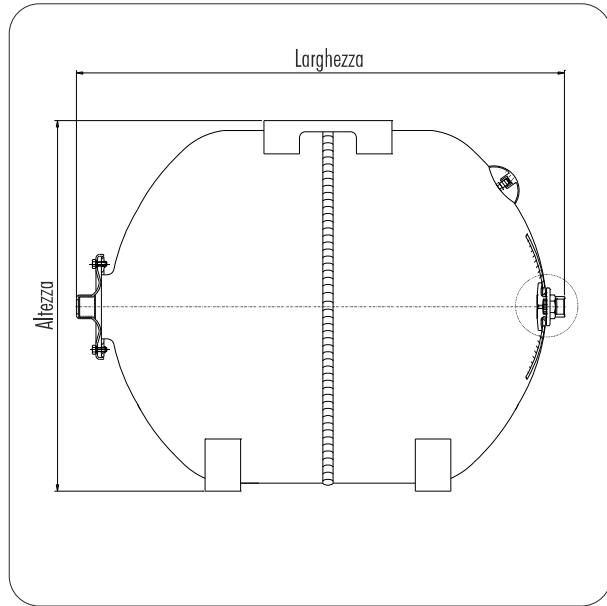
Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

BUTYL

Modello	Codice	Altezza	Diametro	Lunghezza	Pressione massima d'esercizio	Pressione di precarica standard	Imballo	Attacco
Model	Code	Height	Diameter	Length	Maximum working pressure	Standard precharge pressure	Packing	Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Longeur	Pression maximale d'exercice	Pression de précharge standard	Emballage	Raccordement
VAV2000	AAAVG01R31NP1	2555	1100	-	10	4	(Pz1) 1200X1200X2700	2"
VAV3000	AABVG01R31OP1	2790	1200	-	10	4	(Pz1) 1200X2800X1330	DN65
VAV4000	AA4VG02R31OP1	3200	1450	-	10	4	(Pz1) 1580X3200X1450	DN80
VAV5000	AA5VG02R31OP1	3645	1450	-	10	4	(Pz1) 1580X3650X1450	DN80
VAV10000	AA1BG02R31QP1	5350	1500	-	10	4	(Pz1) 1580X5350X1500	DN 3"

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE VAO



Utilizzo:

Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.

Use:

Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Utilisation:

Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio

- 10° C

Working temperature

+100° C

Température d'exercice

Finitura esterna colore

RAL 5015

External finish color

Peinture externe

Membrana in gomma

Rubber membrane

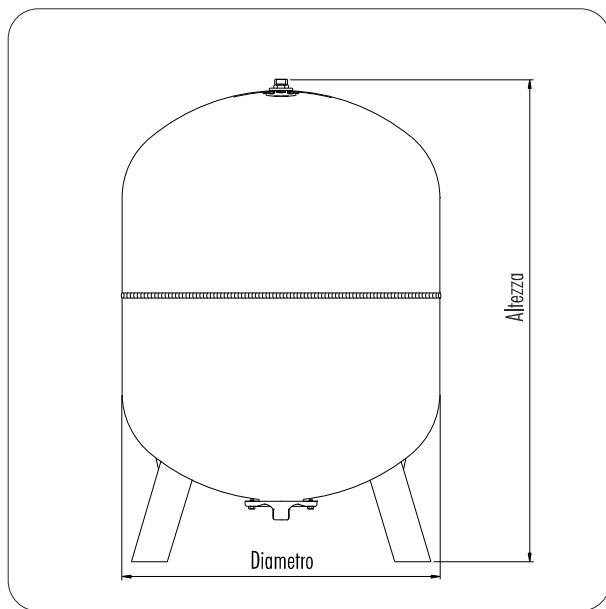
Vessie en gomme

EPDM

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Lunghezza Length Longeur (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard (bar)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement (inch)
VA018	AAGOE11B01CC1	300	280	430	10	1,5	(Pz4) 520X580X610	1 "
VA024	AAIOE11B01EC1	300	280	492	10	1,5	(Pz4) 520X580X610	1 "
VA035	AAJOE11B01EA1	376	365	450	10	1,5	(Pz1) 380X400X460	1 "
VA050	AAKOE11B01EA1	380	365	570	10	1,5	(Pz1) 380X400X575	1 "
VA060	AALOE11B01EA1	385	365	690	10	1,5	(Pz1) 380X400X700	1 "
VA080	AAMOE11B01EA1	430	410	722	10	1,5	(Pz1) 430X450X730	1 "
VA0100	AANOE11B11EA1	520	495	685	10	1,5	(Pz1) 510X540X700	1 "
VA0150	AAPOE11B11EA1	585	550	820	10	1,5	(Pz1) 570X610X850	1 "
VA0200	AAQOG21B11FA1	628	600	920	10	2	(Pz1) 620X630X1030	1 1/4 "
VA0300	AASOG21B11FA1	680	650	1082	10	2	(Pz1) 680X700X1290	1 1/4 "

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE VB-VBV 16 bar



Utilizzo:

Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.

Use:

Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Utilisation:

Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio

- 10°C

Working temperature

+ 100°C

Température d'exercice

Finitura esterna colore

RAL 5015

External finish color

Peinture externe

Membrana in gomma

EPDM

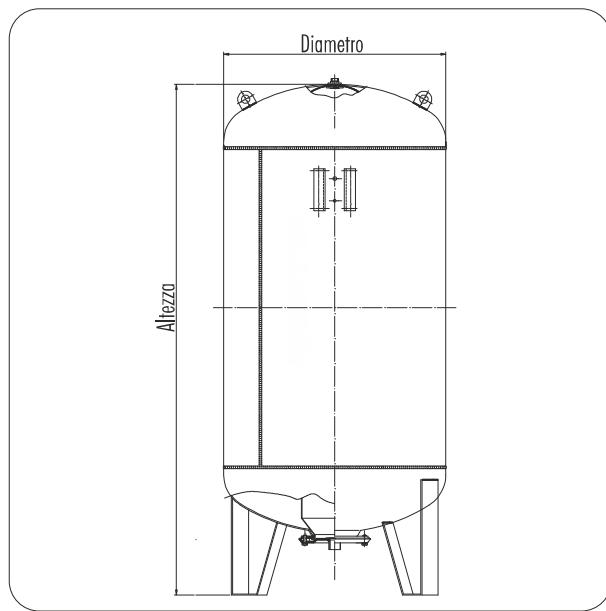
Rubber membrane

Vessie en gomme

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Lunghezza Length Longeur (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard (bar)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement (inch)
VB8	AAEBG00B01DD1	316	200	-	16	2	(Pz1) 225X225X330	3/4 "
VB12	AAFBG00B01DD1	295	280	-	16	2	(Pz1) 280X285X330	3/4 "
VB18	AAGBG00B01DC1	430	280	-	16	2	(Pz1) 290X290X440	3/4 "
VB24	AAIBG00B01EC1	489	280	-	16	2	(Pz1) 290X290X510	1 "
VB35	AAJBG00B01EA1	450	365	-	16	2	(Pz1) 380X400X460	1 "
VBV50	AAKBG01B01EA1	656	365	-	16	2	(Pz1) 380X380X710	1 "
VBV60	AALBG01B01EA1	783	365	-	16	2	(Pz1) 380X390X820	1 "
VBV80	AAMBG01B01EA1	840	410	-	16	2	(Pz1) 420X430X850	1 "
VBV100	AANBG01B11EA1	849	495	-	16	2	(Pz1) 510X520X870	1 "
VBV150	AAPBG01B11EA1	975	550	-	16	2	(Pz1) 560X570X1000	1 "
VBV200	AAQBG01B11FA1	1085	600	-	16	2	(Pz1) 610X620X1111	1 1/4 "
VBV300	AASBG02B11FA1	1240	650	-	16	2	(Pz1) 670X680X1290	1 1/4 "
VBV500	AAUBG02B11FA1	1490	750	-	16	2	(Pz1) 750X770X1510	1 1/4 "

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE VBV 16 bar



Utilizzo:

Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.

Use:

Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Utilisation:

Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10°C
+100°C

Finitura esterna colore
External finish color
Peinture externe

RAL 3000

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

EPDM

Modello	Codice	Altezza	Diametro	Lunghezza	Pressione massima d'esercizio	Pressione di precarica standard	Imballo	Attacco
Model	Code	Height	Diameter	Length	Maximum working pressure	Standard precharge pressure	Packing	Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Longeur	Pression maximale d'exercice	Pression de précharge standard	Emballage	Raccordement
VBV750	AAXBG01R31GP1	1820	800	-	16	4	(Pz1) 800X800X1950	2"
VBV1000	AAYBG01R31HP1	2160	800	-	16	4	(Pz1) 800X800X2300	2"
VBV1500	AAZBG01R31HP1	2360	960	-	16	4	(Pz1) 1200X1200X2500	2"

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10°C
+70°C

Finitura esterna colore
External finish color
Peinture externe

RAL 3000

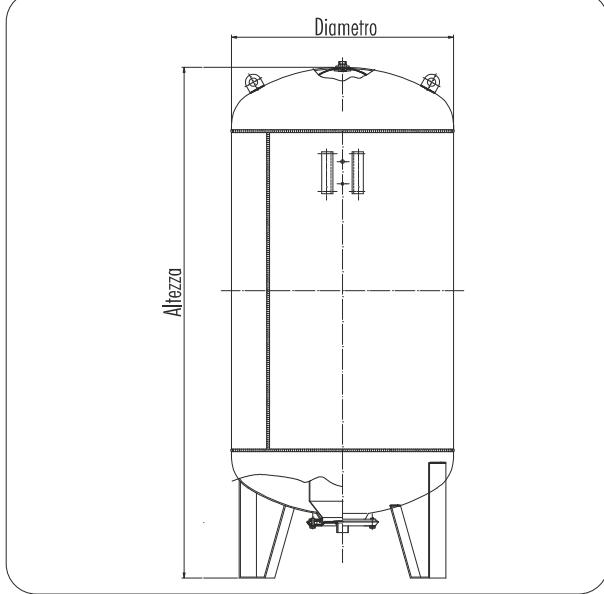
Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

BUTYL

Modello	Codice	Altezza	Diametro	Lunghezza	Pressione massima d'esercizio	Pressione di precarica standard	Imballo	Attacco
Model	Code	Height	Diameter	Length	Maximum working pressure	Standard pre-loading pressure	Packing	Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Longeur	Pression maximale d'exercice	Pression de précharge standard	Emballage	Raccordement
VBV2000	AAABG01R31NP1	2555	1100	-	16	4	(Pz1) 1200X1200X2700	2"
VBV3000	AABBG01R31OP1	2790	1200	-	16	4	(Pz1) 1200X2800X1330	DN65
VBV4000	AA4BG02R31OP1	3200	1450	-	16	4	(Pz1) 1580X3200X1450	DN80
VBV5000	AA5BG02R31OP1	3645	1450	-	16	4	(Pz1) 1580X3650X1450	DN80

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE VKV 25 bar



Utilizzo: Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.
Use: Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.
Utilisation: Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10°C

+100°C

Finitura esterna colore
External finish color
Peinture externe

RAL 3000

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

EPDM

Modello	Codice	Altezza	Diametro	Lunghezza	Pressione massima d'esercizio	Pressione di precarica standard	Imballo	Attacco
Model	Code	Height	Diameter	Length	Maximum working pressure	Standard precharge pressure	Packing	Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Longeur	Pression maximale d'exercice	Pression de précharge standard	Emballage	Raccordement
VKV750	AAXKG01R31GP1	1820	800	-	25	4	(Pz1) 800X800X1950	2"
VKV1000	AAYKG01R31HP1	2160	800	-	25	4	(Pz1) 800X800X2300	2"
VKV1500	AAZKG01R31HP1	2360	960	-	25	4	(Pz1) 1200X1200X2500	2"

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10°C

+70°C

Finitura esterna colore
External finish color
Peinture externe

RAL 3000

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

BUTYL

Modello	Codice	Altezza	Diametro	Lunghezza	Pressione massima d'esercizio	Pressione di precarica standard	Imballo	Attacco
Model	Code	Height	Diameter	Length	Maximum working pressure	Standard precharge pressure	Packing	Connection
Modèle	Code	Hauteur	Diamètre	Longeur	Pression maximale d'exercice	Pression de précharge standard	Emballage	Raccordement
VKV2000	AAAKG01R31NP1	2555	1100	-	25	4	(Pz1) 1200X1200X2700	2"
VKV3000	AABKG01R31OP1	2790	1200	-	25	4	(Pz1) 1200X2800X1330	DN65
VKV4000	AA4KG02R31OP1	3200	1450	-	25	4	(Pz1) 1580X3200X1450	DN80
VKV5000	AA5KG02R31OP1	3645	1450	-	25	4	(Pz1) 1580X3650X1450	DN80

Autoclavi di altre capacità per la gamma 25/40 bar disponibili su richiesta
Tanks of different capacity and maximum working pressure 25/40 bar are available on request
Réervoirs de différentes capacités pour la gamme 25/40 bar sont disponibles sur requête

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE AX-AVX-AHX



Utilizzo:

Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.

Use:

Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Utilisation:

Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio

- 10° C

Working temperature

+ 100° C

Température d'exercice

INOX
STAINLESS STEEL
TOLE INOX

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

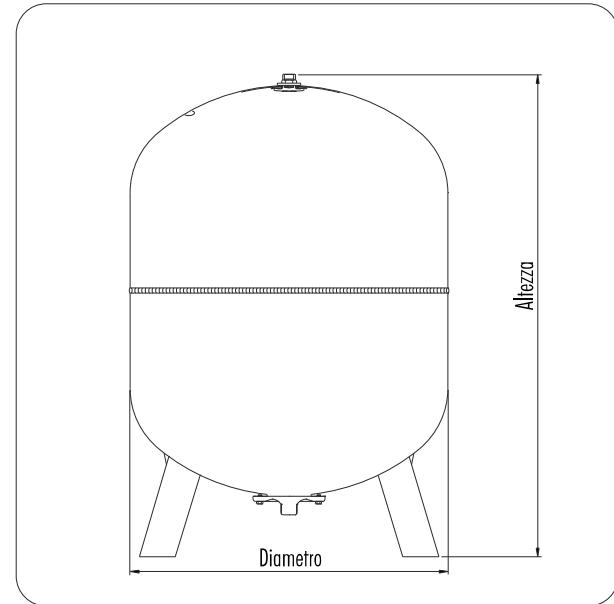
EPDM

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Lunghezza Length Longeur (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard (bar)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement (inch)
AX8	AAEXE00T01JA1	337	200	-	10	2,5	(Pz1) 216X216X350	3/4 "
AX18	AAGXE00T01LA1	410	270	-	10	2,5	(Pz1) 290X290X510	1 "
AX24	AAIXE00T01LA1	510	270	-	10	2,5	(Pz1) 290X290X510	1 "
AVX50	AAKXE00T01LA1	670	365	-	10	2,5	(Pz1) 380X380X710	1 "
AVX80	AAMXE01T01LA1	840	410	-	10	2,5	(Pz1) 420X430X850	1 "
AVX100	AANXE01T41LA1	795	495	-	10	2,5	(Pz1) 510X520X870	1 "
AVX200	AAQXG01T41LA1	1010	600	-	10	2,5	(Pz1) 620X630X1030	1 "
AHX18	AAGYE11T01LA1	300	270	410	10	2,5	(Pz1) 295X310X500	1 "
AHX24	AAIYE11T01LA1	300	270	510	10	2,5	(Pz1) 295X310X500	1 "
AHX50	AAKYE11T01LA1	380	365	570	10	2,5	(Pz1) 380X400X570	1 "
AHX80	AAMYE11T01LA1	430	410	722	10	2,5	(Pz1) 430X450X730	1 "
AHX100	AANYE11T41LA1	520	495	685	10	2,5	(Pz1) 510X540X700	1 "
AHX200	AAQYG11T41LA1	628	600	920	10	2,5	(Pz1) 620X630X1030	1 "

Marcati CE - CE marked - Avec le marque CE

AUTOCLAVI VERTICALI - VERTICAL PRESSURE TANKS - RÉSERVOIRS SOUS PRESSION VERTICAUX

SERIE AVZ



Utilizzo:

Vasi autoclave con membrana intercambiabile per circuiti di acqua sanitaria.

Use:

Pressure tanks with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

Utilisation:

Reservoirs sous pression à vessie remplaçable pour systèmes d'eau sanitaire.

Temperatura d'esercizio

- 10° C

Working temperature

+ 100° C

Température d'exercice

ACCIAIO GALVANIZZATO

GALVANIZED STEEL

TOLE GALVANIZE'

Membrana in gomma

Rubber membrane

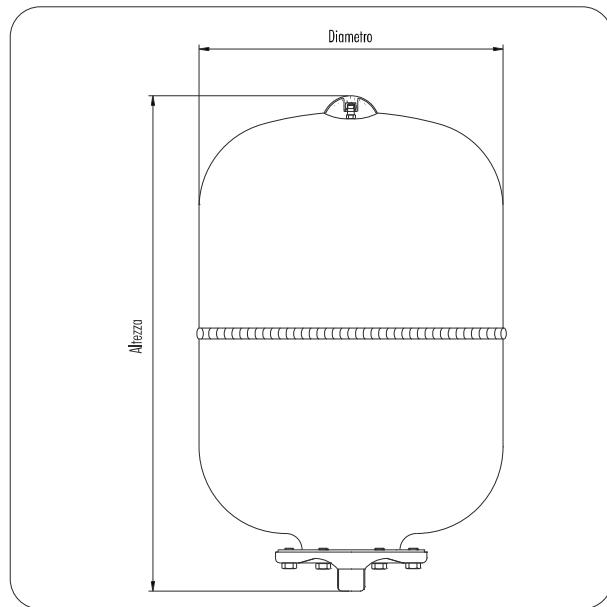
Vessie en gomme

EPDM

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Lunghezza Length Longeur (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard (bar)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement (inch)
AVZ50	AAKZG01T21EA1	656	365	-	10	2	(Pz1) 380X380X710	1 "
AVZ60	AALZG01T21EA1	783	365	-	10	2	(Pz1) 380X390X820	1 "
AVZ80	AAMZG01T21EA1	840	410	-	10	2	(Pz1) 420X430X850	1 "
AVZ100	AANZG01T11EA1	849	495	-	10	2	(Pz1) 510X520X870	1 "
AVZ150	AAPZG01T11EA1	975	550	-	10	2	(Pz1) 560X570X1000	1 "
AVZ200	AAQZG01T11FA1	1085	600	-	10	2	(Pz1) 610X620X1111	1 ¼ "
AVZ300	AASZG01T11FA1	1240	650	-	10	2	(Pz1) 670X680X1290	1 ¼ "
AVZ500	AAUZG01T11FA1	1490	750	-	10	2	(Pz1) 750X770X1510	1 ¼ "

Marcati CE - CE marked - Avec le marque CE

SERIE AR



Utilizzo: Vasi multifunzione con membrana intercambiabile.

Use: Multifunctional tanks with replaceable membrane.

Utilisation: Reservoirs multifonction à vessie remplaçable.

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10°C
+100°C

Finitura esterna colore
External finish color
Peinture externe

RAL 9010

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

EPDM

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Lunghezza Length Longeur (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard (bar)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement (inch)
AR2	AACME00W01BD1	250	120	-	10	3	(Pz12) 250X390X545	3/4 "
AR5	AADME00W01BD1	304	160	-	10	2,5	(Pz8) 350X350X630	3/4 "
AR8	AAEME00W01BD1	316	200	-	10	2,5	(Pz8) 430X440X670	3/4 "
AR12	AAFME00W01BD1	295	280	-	10	2,5	(Pz8) 580X580X650	3/4 "
AR18	AAGME00W01BC1	430	280	-	10	2,5	(Pz4) 460X570X570	3/4 "
AR24	AAIME00W01EC1	489	280	-	10	2,5	(Pz4) 510X570X570	1 "
AR35	AAJME00W01EA1	440	365	-	10	2,5	(Pz1) 380X400X460	1 "

Disponibili con supporto a muro integrato (versione ARB pag.36) - Available with pre-welded wall lifting support (ARB version page 36) - Disponible avec support mural intégré (Versione ARB page 36)

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive
PED 97/23/CE

SERIE WSA



Utilizzo: Dispositivo anti colpo d'ariete.
Use: Water shock absorber device.
Utilisation: Anti belier.

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice

- 10° C

+ 100° C

INOX
STAINLESS STEEL
TOLE INOX

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme

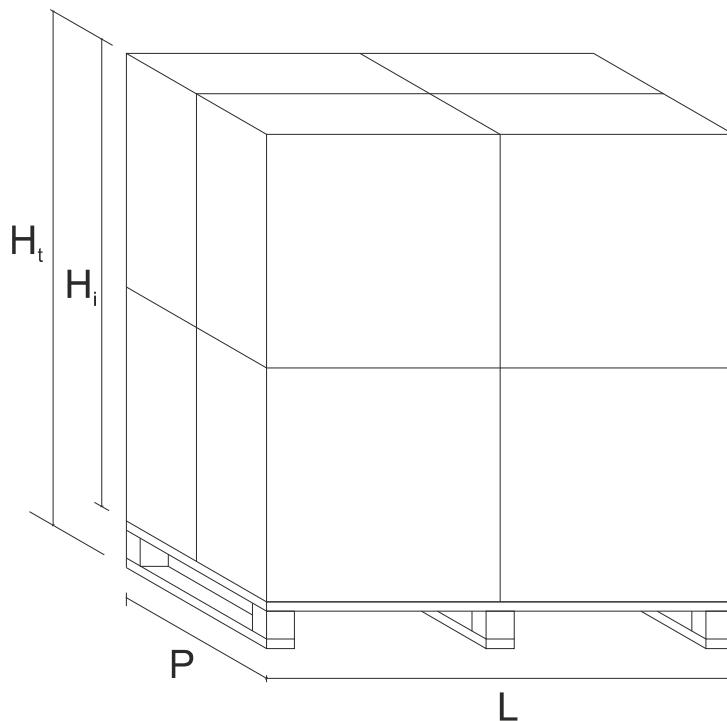
BUTYL

Modello Model Modèle	Codice Code Code	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Capacità Capacity Capacité (l)	Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard (bar)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement (inch)
WSA016	AA2AN00S02RF1	103	65	0,16	15	3,5	(Pz10) 420X165X115	1/2 "
WSA050	AAÉAN00S02RG1	163	94	0,5	15	3,5	(Pz6) 290X195X170	1/2"
WSA100	AAÉAN00S02RG1	188	114	1	15	3,5	(Pz6) 350X235X195	1/2 "
WSA200	AACAN00S02RC1	219	136	2	15	3,5	(Pz4) 290X290X240	1/2 "

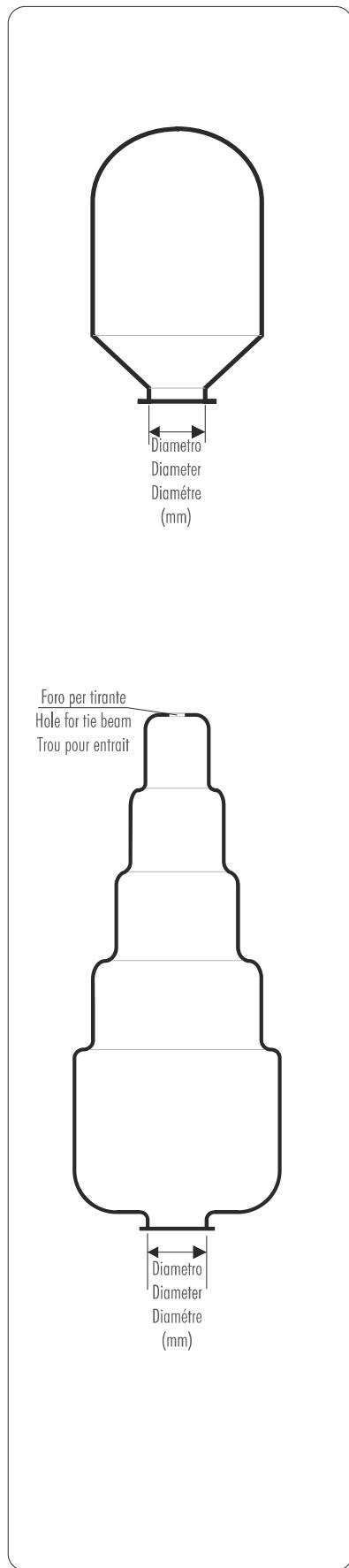
PACKAGING

Modello Model Modèle	N° x scatola x box x boîte	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette P x L x H _i	N° totale total
AR2	12	1200X800X1210	216
VA5/AR5	8	1200X800X2000	144
VA8/AR8	8	1300X900X2100	144
VA12/AR12	8	1200X1200X2100	96
VA18/AR18	4	1200X1200X2200	64
VA24/AR24	4	1200X1200X2200	64
VA35/AR35	1	940X1200X2100	30
VAS24	2	800X1200X2300	36
VAV50	1	1200X1200X2050	20
VAV60	1	1200X1200X2000	20
VAV80	1	1280X1280X2300	20
VAV100	1	1420X1420X2200	16
VAV150	1	1010X1200X1900	6
VAV200	1	1110X1230X1950	6
VAV300	1	1330X1280X2160	6
VAV500	1	1500X1500X2450	6

Modello Model Modèle	N° x scatola x box x boîte	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette P x L x H _i	N° totale total
VAV750	1	800X800X1950	1
VAV1000	1	800X800X2300	1
VAV1500	1	1200X1200X2500	1
VAV2000	1	1200X1200X2700	1
VAV3000	1	1200X2800X1330	1
VAV4000	1	1580X3200X1450	1
VAV5000	1	1450X3650X1580	1
VA018	4	1200X1200X2200	64
VA024	4	1200X1200X2200	64
VA035	1	940X1200X2100	30
VA050	1	1200X1200X2100	30
VA060	1	1200X1200X2150	20
VA080	1	1230X1230X2400	20
VA0100	1	1200X1200X2250	16
VA0150	1	1200X840X2000	6
VA0200	1	1230X1030X2050	6
VA0300	1	1380X1280X2160	6



MEMBRANE - MEMBRANES - VESSIES



Codice	Membrana in gomma	Diametro	Utilizzabile con i modelli	Con foro per tirante
Code	Rubber membrane	Diameter	Usable for models	With hole for tie beam
Code	Vassie en gomme	Diamètre	Utilisable pour le modèles	Avec trou pour entrant
ME002A	EPDM	45	AR2	-
ME008A	EPDM	45	VA5 AR5 VA8 AR8 VB8	-
ME012A	EPDM	45	VA12 AR12 VB12	-
ME018A	EPDM	45	VA18 VA018 AR18 VB18 AX18 AHX18	-
ME024A	EPDM	80	VA24 VA024 AR24 VB24 AX24 AHX24	-
ME024B	EPDM	80	VAS24	-
ME035A	EPDM	80	VA35 VA035 AR35 VB35	-
ME050A	EPDM	80	VAV50 VA050 VBV50 AVX50 AHX50 AVZ50	-
ME060A	EPDM	80	VAV60 VA060 VBV60 AVZ60	-
ME080A	EPDM	80	VAV80 VA080 VBV80 AVX80 AHX80 AVZ80	-
ME100A	EPDM	80	VAV100 VA0100 VBV100 AVX100 AHX100 AVZ100	X
ME150A	EPDM	80	VAV150 VA0150 VBV150 AVZ150	X
ME200A	EPDM	150	VAV200 VA0200 VBV200 AVX200 AHX200 AVZ200	X
ME300A	EPDM	150	VAV300 VA0300 VBV300 AVZ300	X
ME500A	EPDM	150	VAV500 VBV500 AVZ500	X
ME750A	EPDM	150	VAV750 VBV(VKV)750	X
MEN10A	EPDM	200	VAV1000 VBV(VKV)1000	X
MEN20A	BUTYL	220	VAV1500 VAV2000 VBV(VKV)1500 VBV(VKV)2000	X
MEN30A	BUTYL	250	VAV3000 VBV(VKV)3000	X
Codice	Membrana in gomma	Diametro	Utilizzabile con i modelli	Con foro per tirante
Code	Rubber membrane	Diameter	Usable for models	With hole for tie beam
Code	Vassie en gomme	Diamètre	Utilisable pour le modèles	Avec trou pour entrant
ME008R	EPDM	45	VR5 VR8	-
ME012R	EPDM	45	VR12	-
ME018R	EPDM	45	VR18	-
ME024R	EPDM	80	VR24	-
ME035R	EPDM	80	VR35 VRV35	-
ME050R	EPDM	80	VR50 VRV50	-
ME080R	EPDM	80	VRV60 VRV80	-
ME100R	EPDM	80	VRV100	-
ME150R	EPDM	80	VRV150	-
ME300R	EPDM	80	VRV200 VRV250 VRV300	-
ME500R	EPDM	150	VRV400 VRV500	-
ME600R	EPDM	150	VRV600	X
ME750R	EPDM	150	VRV750	X
MEN10R	EPDM	200	VRV1000	X
MEN20R	BUTYL	220	VRV1500 VRV2000	X
MEN30R	BUTYL	250	VRV3000	X
Codice	Membrana in gomma	Diametro	Utilizzabile con i modelli	Con foro per tirante
Code	Rubber membrane	Diameter	Usable for models	With hole for tie beam
Code	Vassie en gomme	Diamètre	Utilisable pour le modèles	Avec trou pour entrant
ME008S	EPDM HT	45	VS8	-
ME012S	EPDM HT	45	VS12	-
ME018S	EPDM HT	45	VS18	-
ME024S	EPDM HT	80	VS24	-
ME035S	EPDM HT	80	VS35	-
ME050S	EPDM HT	80	VS50	-
ME080S	EPDM HT	80	VSV60 VSV80	-
ME100S	EPDM HT	80	VSV100	-
ME150S	EPDM HT	80	VSV150	-
ME200S	EPDM HT	80	VSV200	X
ME300S	EPDM HT	80	VSV300	X

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES**Controflangia - Counter flange - Contre-bride**

Codice	Diametro (mm)	Raccordo da (Inch)	Finitura
Code	Diameter	Connection	Finish
Code	Diamètre (mm)	Raccordement (Inch)	Finissage
CF095TRF008Z	95	3/4 "	Zincato-Galvanized-Zingué
CFX095TRX008G	95	3/4 "	Inox-Stainless steel-Inox
CFF095TRF007Z	95	1 "	Zincato-Galvanized-Zingué
CFF145TRF008Z	145	3/4 "	Zincato-Galvanized-Zingué
CFX145TRX008G	145	3/4 "	Inox-Stainless steel-Inox
CFF145TRF007R	145	1 "	Zincato-Galvanized-Zingué
CFX145TRX004G	145	1 "	Inox-Stainless steel-Inox
CFF260TRF001V	260	1 1/4 "	Dipinta-Painted-Peinte
CFX260TRX001G	260	1 1/4 "	Inox-Stainless steel-Inox

**Interruttore galleggiante - Float switch - Interrupteur à flotteur**

Codice	Cavo (mm)
Code	Cable
Code	Câble (mm)
IGLCN005	500 (0,5 m)
IGLCN050	5000 (5 m)
IGLCN100	10000 (10 m)

**Pressostato - Pressure switch - Pressostat**

Codice	Pressione (bar)	Fase
Code	Pressure	Phase
Code	Pression (bar)	Phase
PRITCPM5	1 ÷ 5	Mono - Single - Mono
PRITCPM12	3 ÷ 12	Mono - Single - Mono

**Tubo flessibile MF - Flexible hoses MF - Tube Flexible**

Codice	Lunghezza (mm)	Raccordo da (Inch)
Code	Lenght	Connection
Code	Longeur (mm)	Raccordement (Inch)
FMFG0150	500	1 "
FMFG0160	600	1 "
FMFG0180	800	1 "
FMFG01N1	1000	1 "

**Manometro - Manometer - Manomètre**

Codice	Diametro (mm)	Pressione (bar)	Tipo
Code	Diameter	Pressure	Type
Code	Diamètre (mm)	Pression (bar)	Type
MNAR5206	50	0 ÷ 6	Radiale
MNAR5212	50	0 ÷ 12	Radiale
MNAP5206	50	0 ÷ 6	Assiale
MNAP5212	50	0 ÷ 12	Assiale



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES**Raccordi acqua- Water connection - Raccordement au chaffe-eau**

Codice	Lunghezza Code	Vie Length	Raccordo da Code
	(mm)	Voies	Connection Raccordement (Inch)
RAC3V172	72	3	1 "
RAC5V172	72	5	1 "
RAC5V182	82	5	1 "
RAC5V192	91	5	1 "

**Tirante per fissaggio membrana
Tie beam - Entrant**

Codice	Modello
Code	Model
Code	Modèle
TIR001Z	100 ÷ 500
TIR003Z	750 ÷ 5000

**Valvola di precarica
Precharge valve
Valve de précharge**

Codice
Code
Code
VAL003

SUPPORTI - BRACKETS - SUPPORT**Staffa di supporto a muro
Wall bracket
Support pour fixation murale**

Codice - Code - Code	Raccordo da - Connection - Raccordement (Inch)
SUP001	3/4 "
SUP002	1 "

**Staffa di supporto a muro con fascetta
Wall Bracket with tightening clamp
Support pour fixation murale avec bande**

Codice - Code - Code	diametro vaso / tank diameter / diamètre vase (mm)
SUP011	60 - 325
SUP012	60 - 380

**Kit staffa a muro per vaso e accessori
Vessel connector set
Kit de fixation murale**

Codice - Code - Code
SUP021
Collegamenti - Connections - Connexions
① 3/4" F Vaso - Tank - Vase
② 3/4" M Valvola intercettazione - Shut-off valve - Vanne d'arrêt
③ " F Manometro - Manometer - Manomètre
④ 1/2" F Valvola di sicurezza - Safety valve - Soupe de sécurité
⑤ 3/8" F Valvola di sfogo - Air vent - Vanne de purge

**Dispositivo fissaggio a muro integrato con gancio
Wall lifting support with welded bracket
Support pour fixation murale avec crochet soudé**

Per modello - Tank type - Vase

ARB AR8 AR35

Su richiesta - Upon demand - Sur demande

**I fissaggi a muro sono forniti con tasselli e rispettive viti di fissaggio
Wall Brackets supplied with screws and plugs
Les Kits de fixation murale sont fournis avec vis et pièce**

Condizioni di vendita - Terms of sale - Conditions de vente

L'acquirente si impegna a controllare i prodotti e l'imballo non appena effettuata la consegna. Qualora venga accertato un difetto di fabbricazione e questo venga notificato nei termini della legge italiana (8 giorni dalla scoperta degli stessi), l'acquirente dovrà provvedere ad inviare i pezzi difettosi alla sede di Zilio Industries, in porto franco, perché la stessa provveda alla sostituzione dei materiali difettosi. L'acquirente ottenuta la sostituzione, non avrà diritto ad alcun indennizzo, sconto o ulteriore risarcimento oltre a tale sostituzione. Nel caso in cui la Zilio Industries non venga informata in merito ad eventuali difetti originari dei prodotti entro 8 giorni dalla data riportata sul documento di consegna, si presumerà che i prodotti medesimi non abbiano vizi/difetti e pertanto, l'azienda non accetterà reclami relativamente agli stessi. L'azienda infatti non si assume responsabilità per gli articoli danneggiati successivamente alla consegna.

Tutti i prodotti Aquasystem/Zilio Industries srl hanno una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di recapito. Farà fede in questo senso la data sui documenti di consegna. Tale garanzia è condizionata ad una corretta installazione del prodotto, in accordo con gli standard italiani ed europei ed inoltre, con le istruzioni riportate nel manuale allegato al prodotto. Le parti concordano espressamente che la garanzia venga meno in caso di interventi da parte di terzi relativamente a prodotti difettosi. Aquasystem/Zilio Industries srl, infatti, non si assume responsabilità per le sostituzioni e/o riparazioni effettuate da terzi sui propri prodotti. In ogni caso, la garanzia è limitata alla mera sostituzione o riparazione gratuita del prodotto, con l'esclusione di ogni altro diritto di indennizzo, sconto o ulteriore risarcimento. Non sono ammessi reclami di nessun tipo in ordine all'attività di riparazione/sostituzione dei prodotti difettosi. Ogni prodotto restituito in garanzia resterà di esclusiva proprietà della Aquasystem/Zilio Industries srl. Ogni controversia che dovesse sorgere riguardo i punti precedentemente enunciati, si riferirà unico Foro giudiziario competente quello di Bassano del Grappa ed unica legge applicabile sarà quella italiana.

Tutte le immagini e i disegni tecnici presenti in questo manuale sono puramente indicative. Aquasystem/Zilio Industries srl si riserva la facoltà di apporre modifiche di qualunque tipo senza alcun tipo di preavviso, che a suo insindacabile giudizio comportino miglioramenti del prodotto stesso.

The buyer undertakes to inspect and verify every supplied product and the packaging immediately upon receipt. According the Italian law, should the product be defective in original components, the buyer must notify the seller of any defects within 8 days from the date that the defect was discovered. In this event, the buyer must return free port the faulty item back to us so that Aquasystem will replace it. Once the replacement is made, the buyer has not right to any further indemnity, discount or refund. If Aquasystem is not informed within this time upon receipt, we will assume that the goods have been delivered in perfect conditions. Therefore, Aquasystem will not accept any claim which has not been notified within the above mentioned time limits allowed. Aquasystem, in fact, is not responsible for goods damaged after delivery.

All Aquasystem products have 24 months warranty from delivery date. This warranty is valid only if the product is properly installed according to Italian and European standards and to the instructions supplied with the product. The parties expressly agree that the warranty expires when third parties modify the delivered goods by any means. Aquasystem/Zilio Industries srl, in fact, is not responsible for substitutions/repairs made by third parties on its products. At all events, the guarantee only covers the free replacement or repair of the defective product. Any further indemnity, discount or refund is excluded. The buyer is not entitled to advance any claim against the seller relating to the repair/substitution of the defective product. Any product replaced under this warranty remains of exclusive property of Aquasystem/Zilio Industries srl. Should any dispute or controversy arise, the place of jurisdiction shall be Bassano del Grappa and the Italian law the only one that will be applied.

All the illustrations and technical drawings contained in this catalogue are just as an indication. They are subject to change without notice at any time at Aquasystem/Zilio Industries srl's sole discretion.

On recommande à l'acheteur de vérifier les produits et l'emballage au moment de la livraison. Dans le cas où il y a un défaut de fabrication, il faut le notifier dans un délai de 8 jours dès leur découverte aux termes de la loi italienne. L'acheteur devra renvoyer franco de port au vendeur les pièces défectueux aux fins de remplacement. Après avoir obtenu le remplacement, aucune indemnité, réduction ou remboursement n'est allouée. Au cas où Aquasystem ne soit pas informé des fautes de fabrication dans un délai de 8 jours à partir du moment de la livraison, la marchandise sera réputée définitivement agréée par le client. Pour cette raison, aucune réclamation ne sera admise plus de 8 jours après la livraison. Aquasystem au fait n'est pas responsable des dommages survenu après la réception.

Toute les produits Aquasystem ont 24 mois de garantie. La date sur les documents d'expédition fera fois. La validité de notre garantie reste subordonnée à une correcte installation du produit, selon les standards italiens et européens. et selon les instructions décrites dans le product manuel. Les parties concordent que la garantie ne peut être invoquée si des tiers interviennent sur les produits défectueux. Aquasystem/Zilio Industries srl au fait ne s'assume pas la responsabilité pour les substitutions/réparations effectué par tiers sur les produits. En tout cas, la garantie se limite exclusivement au remplacement où à la réparation du produit défectueux. Aucune autre indemnité, réduction ou remboursement n'est allouée. Aucune réclamation ne sera acceptée qui concerne la substitution/réparation des produits défectueux. Toutes les pièces défectueux qui ont été remplacés en cas d'une faute de fabrication sous les termes de la garantie restent d'exclusive propriété de Aquasystem/Zilio Industries srl. Pour toutes les controverses dérivant de l'interprétation et exécution de cette garantie, le seul Tribunal compétent est celui de Bassano del Grappa et la seule loi applicable sera la loi italienne.

Tous les images et les dessins techniques sont présentées à titre indicatif seulement. Ils sont sujets à changements sans préavis pour part de Aquasystem/Zilio Industries srl.

Aquasystem / Zilio Industries srl

Qualità certificata - Certified quality - Qualité certifiée



Organizzazione con Sistema
di Gestione certificato
*Company with Management
System certified*
ISO 9001:2008

SINGER



Poland



Ukrain



Great Britain



România



Czech
Republi



Russia



France



Russia



ZILIO INDUSTRIES SRL
VIA SEGAVECCHIA
36050 - FRIOLA DI POZZOLEONE (VI)
ITALIA
TEL +39 049 5957552 - FAX +39 049 5957718
WWW.ZILIOINDUSTRIES.COM - INFO@ZILIOINDUSTRIES.COM